Popisný hárok.

Összeirási ív.

Zem, župa: Pozkaip. Rus, Maramaroši
Ország, megye:

Slúžnovský okres: Volovoje
Szolgabirói járás:

Obec: Volovoje
Község

Osada (Mestská štvrť): Volovoje
Falu (Városnegyed)

Ulica lebo námestie: 1.
Utca vagy tér:

Číslo domu: popisné (staré) 1. / A régi összeirási
orientačné (nové) 106 / A tájékoztató (új) — názsz.

Meno majiteľa domu: Erdan Ferenc
A háztulajdonos neve:

Číslo bytu — A lakás száma	Radové číslo osôb v dome prítomných A házban jelenlévő személyek sorszáma	Priezvisko (meno rodinné) Vezetéknév	Meno (krstné) Keresztnév	Príbuzenský alebo iný pomer k majiteľovi bytu (pri podnájmu k prednostovi domácnosti) Pokant vagy egyéb viszony a lakás tulajdonosához (albérlőnél a háztartás fejéhez)	Pohlavie či mužské a či ženské Nem, férfi-e vagy nő	Rodinný stav, či 1. slobodný -á, 2. ženatý, vydatá 3. ovdovelý -á 4. súdne rozvedený -á alebo rozlúčený -á Családi állapot, vajjon 1. nőtlen, 2. nős, férjes, 3. özvegy, 4. törvényesen elvált, házasságot felbontott	Deň, mesiac a rok narodenia (narodený -á) Születési nap, hó, é év (született)			Rodište: a) Rodná obec b) Slúžnovský okres c) Zem Születéshely: a) születési község b) szolgabirói járás c) ország	Od kedy býva zapísaná osoba v obci? Mióta lakik a bérl személy a községben?	Domovská príslušnosť a) Domovská obec b) Služnovský okres c) Zem alebo Státna príslušnosť Honi illetőség a) illetőségi község b) szolgabirói járás c) ország
		viď návod § 1 lásd az utasítás 1. §.	viď návod § 2 lásd az utasítás 2. §.	viď návod § 3 lásd az utasítás 3. §.			viď návod § 4 lásd az utasítás 4. §.			viď návod § 4 a 5 lásd az utasítás 4. és 5. §.	v. n. § 4 a 5 l. a. u. 4. 8 §.	viď návod § 4 a 7 lásd az utasítás 4. és 7. §.
1a	1b	2	3	4	5	6	7			8	9	10
I.	1	Erdan	Ferenc	majiteľ bytu	muž.	ženatý	3		1877	a) Mojsin b) Bárd c) Ung.	1900	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
	2	Erdan	Berta	majiteľka	žen.	vydatá			1883	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus	1873	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
	3	Schneider	Wiebernia	nájomca	muž.	rozvedený			1909	a) Rozsolyan b) Ung. Kamenica c) Uhorsko	1907	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
II.	4	Rapoport	Mordes	prívarkyňa vonkajšie pomáhajúca	muž.	ženatý			1882	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus	1882	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
	5	Rapoport	Berta	majiteľka	žen.	vydatá			1896	a) Sirokka b) Volovoje c) P. Rus	1915	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
	6	Rapoport	Jani	vera	žen.	svobodná			1918	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus	1919	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
	7	Rapoport	Juli	vera	žen.	svobodná			1919	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus	1919	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus
III.	8	Rosental	Markus	prívarkyňa vonkajšie pomáhajúca	muž.	ženatý			1877	a) Rahovo b) Rahovo c) P. Rus	1903	a) Volovoje b) Volovoje c) P. Rus

Sčítanie ľudu: Tlačivo V. č.

Národnosť (materský jazyk) Nemzetiség (anyanyelv)	Náboženské vyznanie Vallás	Znalosť čítania a písania Olvasás- és irástudás	Povolanie — Foglalkozás: Druh povolania A foglalkozás neme	Postavenie v povolaní Foglalkozászerű állás	Bližšie označenie závodu (podniku, ústavu, úradu) v ktorom sa vykonáva toto povolanie Az üzlet (vállalat, intézet, hivatal), a melyben a foglalkozás gyakoroltatik, közelebbi megjelölése	Mala zapísaná osoba dňa 15. júla 1914 nejaké zárobkové povolanie? (áno či nie? Volt-e a bérl személynek 1914. július 15-én valamely keresetű foglalkozása, vagy nem	Druh povolania A foglalkozás neme (dňa 16. júla 1914)	Postavenie v povolaní Foglalkozászerű állás	Poznámka Megjegyzés
viď návod § 8 lásd az ut. 8. §	viď návod § 9 lásd az ut. 9. §	viď návod § 10 lásd az ut. 10. §	viď návod § 11 lásd az utasítás 11. §.	viď návod § 12 lásd az utasítás 12. §.	viď návod § 13 lásd az utasítás 13. §.	viď návod § 14 lásd az utasítás 14. §.			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Židovská	Židovské	čítať a písať	obchod	podnikateľ	vlastné obchodné zariadenie	áno	obchod	obchodník	231
Židovská	Židovské	—	nemá zamestnanie	nemá zamestnanie	manželka majiteľa bytu	áno	—	—	232
Židovská	Židovské	čítať a písať	—	—	—	áno	—	—	233
Židovská	Židovské	čítať a písať	obchodný cestujúci	podnikateľ	cudzie	áno	obchodný cestujúci	obchodný cestujúci	234
Židovské	Židovské	—	nemá zamestnanie	nemá zamestnanie	nemá zamestnanie pôsobiace pri predaji	nie	—	—	235
Židovská	Židovské	—	—	—	—	nie	—	—	236
Židovské	Židovské	—	—	—	—	nie	—	—	237
Židovská	Židovské	čítať a písať	kovosústružník	majiteľ	vlastné vlna	áno	kovosústružníctvo	majiteľ	238

Slovenská knihtlačiarňa v Bratislave. 2000-20.